

**Sicherheitsrat**

Verteilung: Allgemein
9. März 2020
Deutsch
Original: Englisch

**Schreiben der Ständigen Vertreterin der Vereinigten Staaten von
Amerika bei den Vereinten Nationen vom 6. März 2020 an die
Präsidentschaft des Sicherheitsrats**

Die Vertretung der Vereinigten Staaten bei den Vereinten Nationen ersucht darum, dass dieses Schreiben samt dem beigefügten Dokument, dem am 29. Februar 2020 in Doha (Katar) unterzeichneten Abkommen für die Befriedung Afghanistans zwischen dem Islami-schen Emirat Afghanistan, das von den Vereinigten Staaten nicht als Staat anerkannt wird und als „die Taliban“ bekannt ist, und den Vereinigten Staaten von Amerika, als Dokument des Sicherheitsrat verteilt wird.

(gezeichnet) Botschafterin Kelly **Craft**
Ständige Vertreterin



Anlage zu dem Schreiben der Ständigen Vertreterin der Vereinigten Staaten von Amerika bei den Vereinten Nationen vom 6. März 2020 an die Präsidentschaft des Sicherheitsrats

Abkommen für die Befriedung Afghanistans zwischen dem Islamischen Emirat Afghanistan, das von den Vereinigten Staaten nicht als Staat anerkannt wird und als „die Taliban“ bekannt ist, und den Vereinigten Staaten von Amerika

29. Februar 2020, entsprechend dem 5. Radschab 1441 des Hidschri-Mondkalenders und dem 10. Hut 1398 des Hidschri-Sonnenkalenders

Es wird ein umfassendes Friedensabkommen geschlossen, das aus vier Teilen besteht:

1. Garantien und Durchsetzungsmechanismen, die verhindern werden, dass Gruppen oder Personen von afghanischem Boden aus die Sicherheit der Vereinigten Staaten und ihrer Verbündeten bedrohen.
2. Garantien, Durchsetzungsmechanismen und Bekanntgabe eines Zeitplans für den Abzug aller ausländischen Kräfte aus Afghanistan.
3. Nach Bekanntgabe von Garantien für einen vollständigen Abzug der ausländischen Kräfte und eines Zeitplans vor internationalen Zeugen sowie nach Garantien und der Erklärung vor internationalen Zeugen, dass von afghanischem Boden aus keine Bedrohung für die Sicherheit der Vereinigten Staaten und ihrer Verbündeten ausgehen wird, wird das Islamische Emirat Afghanistan, das von den Vereinigten Staaten nicht als Staat anerkannt wird und als „die Taliban“ bekannt ist, am 10. März 2020 (entsprechend dem 15. Radschab 1441 des Hidschri-Mondkalenders und dem 20. Hut 1398 des Hidschri-Sonnenkalenders) innerafghanische Verhandlungen mit den afghanischen Seiten aufnehmen.
4. Eine dauerhafte und umfassende Waffenruhe wird ein Punkt auf der Tagesordnung des innerafghanischen Dialogs und der innerafghanischen Verhandlungen sein. Die an den innerafghanischen Verhandlungen Beteiligten werden das Datum und die Modalitäten für eine dauerhafte und umfassende Waffenruhe, einschließlich gemeinsamer Durchführungsmechanismen, erörtern, die zusammen mit dem Abschluss und der Vereinbarung des künftigen politischen Fahrplans Afghanistans bekanntgegeben werden.

Die vier vorstehenden Teile sind miteinander verknüpft und werden nach jeweils eigenem vereinbartem Zeitplan und eigenen vereinbarten Bedingungen durchgeführt. Einigkeit über die ersten beiden Teile bereitet den Weg für die letzten beiden Teile.

Nachstehend findet sich der Wortlaut der Einigung in Bezug auf die Durchführung des ersten und zweiten Teils. Beide Seiten sind sich einig, dass diese beiden Teile miteinander verknüpft sind. Die Verpflichtungen des Islamischen Emirats Afghanistan, das von den Vereinigten Staaten nicht als Staat anerkannt wird und als „die Taliban“ bekannt ist, nach diesem Abkommen gelten in den unter seiner Kontrolle stehenden Gebieten, bis die neue afghanische islamische Regierung nach Herbeiführung einer Lösung im Rahmen des innerafghanischen Dialogs und der innerafghanischen Verhandlungen gebildet wird.

ERSTER TEIL

Die Vereinigten Staaten sagen zu, alle Militärkräfte der Vereinigten Staaten, ihrer Verbündeten und Koalitionspartner, einschließlich des gesamten nichtdiplomatischen Zivilper-

sonals, des Personals privater Sicherheitsfirmen, des Ausbildungs- und Beratungspersonals und des Personals von Unterstützungsdiensten innerhalb von vierzehn (14) Monaten nach Bekanntgabe dieses Abkommens aus Afghanistan abzuziehen, und werden diesbezüglich die folgenden Maßnahmen treffen:

- A. Die Vereinigten Staaten, ihre Verbündeten und die Koalition werden in den ersten einhundertfünfunddreißig (135) Tagen die folgenden Maßnahmen treffen:
 - 1) Sie werden die Zahl der in Afghanistan befindlichen Militärkräfte der Vereinigten Staaten auf achttausendsechshundert (8.600) reduzieren und eine proportionale Reduzierung der Zahl der Militärkräfte ihrer Verbündeten und der Koalition veranlassen.
 - 2) Die Vereinigten Staaten, ihre Verbündeten und die Koalition werden ihre gesamten Kräfte aus fünf (5) Militärbasen abziehen.
- B. Folgen den im Zweiten Teil dieses Abkommens enthaltenen Verpflichtungen des Islamischen Emirats Afghanistan, das von den Vereinigten Staaten nicht als Staat anerkannt wird und als „die Taliban“ bekannt ist, entsprechende Zusagen und Maßnahmen, werden die Vereinigten Staaten, ihre Verbündeten und die Koalition folgende Maßnahmen durchführen:
 - 1) Die Vereinigten Staaten, ihre Verbündeten und die Koalition werden innerhalb der verbleibenden neuneinhalb (9,5) Monate den Abzug aller verbliebenen Kräfte aus Afghanistan abschließen.
 - 2) Die Vereinigten Staaten, ihre Verbündeten und die Koalition werden ihre gesamten Kräfte aus den verbleibenden Basen abziehen.
- C. Die Vereinigten Staaten sagen zu, sofort mit allen maßgeblichen Seiten die Arbeit an einem Plan aufzunehmen mit dem Ziel, als eine vertrauensbildende Maßnahme und in Abstimmung und mit Zustimmung aller maßgeblichen Seiten im Zuge von Kampfhandlungen festgenommene Gefangene und politische Gefangene rasch freizulassen. Bis zu fünftausend (5.000) Gefangene des Islamischen Emirats Afghanistan, das von den Vereinigten Staaten nicht als Staat anerkannt wird und als „die Taliban“ bekannt ist, und bis zu eintausend (1.000) Gefangene der anderen Seite werden bis zum 10. März 2020 (entsprechend dem 15. Radschab 1441 des Hidschri-Mondkalenders und dem 20. Hut 1398 des Hidschri-Sonnenkalenders), dem ersten Tag der innerafghanischen Verhandlungen, freigelassen. Die jeweiligen Seiten verfolgen das Ziel, alle verbleibenden Gefangenen im Verlauf der folgenden drei Monate freizulassen. Die Vereinigten Staaten verpflichten sich auf die Erfüllung dieses Ziels. Das Islamische Emirat Afghanistan, das von den Vereinigten Staaten nicht als Staat anerkannt wird und als „die Taliban“ bekannt ist, verpflichtet sich, seine freigelassenen Gefangenen auf die in diesem Abkommen genannten Verantwortlichkeiten zu verpflichten, sodass sie keine Gefahr für die Sicherheit der Vereinigten Staaten und ihrer Verbündeten darstellen.
- D. Mit Beginn innerafghanischer Verhandlungen werden die Vereinigten Staaten eine administrative Überprüfung der derzeitigen Sanktionen der Vereinigten Staaten und der Belohnungen einleiten, die auf Mitglieder des Islamischen Emirats Afghanistan, das von den Vereinigten Staaten nicht als Staat anerkannt wird und als „die Taliban“ bekannt ist, ausgesetzt sind, mit dem Ziel, diese Sanktionen bis zum 27. August 2020 (entsprechend dem 8. Muharram 1442 des Hidschri-Mondkalenders und dem 6. Sonbule 1399 des Hidschri-Sonnenkalenders) aufzuheben.
- E. Mit Beginn innerafghanischer Verhandlungen werden die Vereinigten Staaten einen diplomatischen Dialog mit den anderen Mitgliedern des Sicherheitsrats der Vereinten

Nationen und Afghanistan aufnehmen, um Mitglieder des Islamischen Emirats Afghanistan, das von den Vereinigten Staaten nicht als Staat anerkannt wird und als „die Taliban“ bekannt ist, von der Sanktionsliste zu streichen, mit dem Ziel, dies bis zum 29. Mai 2020 (entsprechend dem 6. Schawwal 1441 des Hidschri-Mondkalenders und dem 9. Dschauza 1399 des Hidschri-Sonnenkalenders) zu erreichen.

- F. Die Vereinigten Staaten und ihre Verbündeten werden Gewalt gegen die territoriale Unversehrtheit oder die politische Unabhängigkeit Afghanistans weder androhen noch anwenden noch sich in seine inneren Angelegenheiten einmischen.

ZWEITER TEIL

Zusammen mit der Bekanntgabe dieses Abkommens wird das Islamische Emirat Afghanistan, das von den Vereinigten Staaten nicht als Staat anerkannt wird und als „die Taliban“ bekannt ist, die folgenden Schritte unternehmen, um zu verhindern, dass Gruppen oder Personen, einschließlich Al-Qaidas, von afghanischem Boden aus die Sicherheit der Vereinigten Staaten und ihrer Verbündeten gefährden:

1. Das Islamische Emirat Afghanistan, das von den Vereinigten Staaten nicht als Staat anerkannt wird und als „die Taliban“ bekannt ist, wird es nicht zulassen, dass seine Mitglieder oder andere Personen oder Gruppen, einschließlich Al-Qaidas, von afghanischem Boden aus die Sicherheit der Vereinigten Staaten und ihrer Verbündeten gefährden.
2. Das Islamische Emirat Afghanistan, das von den Vereinigten Staaten nicht als Staat anerkannt wird und als „die Taliban“ bekannt ist, wird die klare Botschaft aussenden, dass für diejenigen, die eine Gefahr für die Sicherheit der Vereinigten Staaten und ihrer Verbündeten darstellen, kein Platz in Afghanistan ist, und wird die Mitglieder des Islamischen Emirats Afghanistan, das von den Vereinigten Staaten nicht als Staat anerkannt wird und als „die Taliban“ bekannt ist, anweisen, nicht mit Gruppen oder Personen zu kooperieren, die die Sicherheit der Vereinigten Staaten und ihrer Verbündeten gefährden.
3. Das Islamische Emirat Afghanistan, das von den Vereinigten Staaten nicht als Staat anerkannt wird und als „die Taliban“ bekannt ist, wird alle Gruppen und Personen in Afghanistan daran hindern, die Sicherheit der Vereinigten Staaten und ihrer Verbündeten zu gefährden, sie an Anwerbungs- und Ausbildungsaktivitäten und der Mobilisierung von Finanzmitteln hindern und sie gemäß den Verpflichtungen nach diesem Abkommen nicht aufnehmen.
4. Das Islamische Emirat Afghanistan, das von den Vereinigten Staaten nicht als Staat anerkannt wird und als „die Taliban“ bekannt ist, ist verpflichtet, Personen, die in Afghanistan um Asyl oder Aufenthalt ersuchen, im Einklang mit dem internationalen Migrationsrecht und den Verpflichtungen nach diesem Abkommen zu behandeln, sodass diese Personen keine Gefahr für die Sicherheit der Vereinigten Staaten und ihrer Verbündeten darstellen.
5. Das Islamische Emirat Afghanistan, das von den Vereinigten Staaten nicht als Staat anerkannt wird und als „die Taliban“ bekannt ist, wird Personen, die eine Gefahr für die Sicherheit der Vereinigten Staaten und ihrer Verbündeten darstellen, weder Visa noch Reisepässe, Reisegenehmigungen oder andere rechtsgültige Dokumente für die Einreise nach Afghanistan ausstellen.

DRITTER TEIL

1. Die Vereinigten Staaten werden den Sicherheitsrat der Vereinten Nationen um die Anerkennung und Unterstützung dieses Abkommens ersuchen.
2. Die Vereinigten Staaten und das Islamische Emirat Afghanistan, das von den Vereinigten Staaten nicht als Staat anerkannt wird und als „die Taliban“ bekannt ist, streben positive gegenseitige Beziehungen an und erwarten, dass die Beziehungen zwischen den Vereinigten Staaten und der nach der Herbeiführung einer Lösung im Rahmen des innerafghanischen Dialogs und der innerafghanischen Verhandlungen gebildeten neuen afghanischen islamischen Regierung positiv sein werden.
3. Die Vereinigten Staaten werden sich in Bezug auf den Wiederaufbau um wirtschaftliche Zusammenarbeit mit der nach der Herbeiführung einer Lösung im Rahmen des innerafghanischen Dialogs und der innerafghanischen Verhandlungen gebildeten neuen afghanischen islamischen Regierung bemühen und sich nicht in ihre inneren Angelegenheiten einmischen.

Unterzeichnet in Doha (Katar) am 29. Februar 2020, entsprechend dem 5. Radschab 1441 des Hidschra-Mondkalenders und dem 10. Hut 1398 des Hidschra-Sonnenkalenders, in zweifacher Ausfertigung in Paschtunisch, Dari und Englisch, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist.

(*gezeichnet*) Botschafter Zalmay **Khalilzad** (*gezeichnet*) Mullah Abdul Ghani **Berader**

Sonderbeauftragter für die afghanische
Aussöhnung

Politischer Stellvertreter des Islamischen
Emirats Afghanistan, das von den Vereinigten
Staaten nicht als Staat anerkannt wird und als
„die Taliban“ bekannt ist, und Leiter des
Politischen Büros

Für die Vereinigten Staaten von Amerika

Für das Islamische Emirat Afghanistan, das
von den Vereinigten Staaten nicht als Staat
anerkannt wird und als „die Taliban“ bekannt
ist